

# EL PROGRESO

Redacción, San José, 36

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

Teléfono núm. 164

## Clima de esta Capital

Día 2 de Julio  
Temperatura máxima a la sombra . . . . . 29'4  
Mínima . . . . . 20'3  
Oscilación . . . . . 9'1

## Hors d'œuvre

NOVELAS ESPAÑOLAS

Para Alberto Insúa

Por primera vez, querido amigo, los compañeros, lejos de sufrir ante un triunfo ajeno, gozarán. Este triunfo es el que usted obtiene ahora en París con la traducción, admirablemente hecha por mademoiselle Lafont, de su "Demonio de la voluptuosidad". En todas las librerías, entre las "pilas" clásicas de los libros que más se venden, el de usted aparece con su título diabólico, atrayendo las miradas femeninas. En las cubiertas, unos letreros tentadores dicen ya: "deuxième édition". Cuando usted venga por aquí, dentro de algunas semanas, este "deuxième" se habrá convertido de seguro en un "quatrième", quizás hasta en un "sixième". Afortunadamente, este éxito no lo va a aprovechar usted solo. Siguiendo las huellas de mademoiselle Lafont, que a mí me parece como traductora superior a Herelle, sin duda porque no es sólo traductora, sino también estilista personal, otras damas y otros caballeros se han puesto a buscar obras castellanas que puedan gustar en París.

"Ce démon de la Volupté—dice hoy un crítico—nous fait voir que le roman espagnol n'est déjà comme au temps de Perrault, une chose inerte et étroite, et que, tout en restant bien national, le genre a acquis la souplesse et la grace que nous cherchons dans les œuvres littéraires".

Obras como las de usted, pues; obras ligeras dentro de la pasión, obras palpitantes, ondulantes, atrayentes, es lo que en Madrid buscan ahora los franceses que quieren, a su modo, trabajar por la inteligencia cordial franco hispana. Una de las primeras que van a publicarse, según parece, es esa fuerte y magnífica tragedia del instinto salvaje que se titula "Romance de lobos", y que, en Francia, como en España, será considerada cual un "chef d'œuvre". El traductor de Valle-Inclán es uno de los extranjeros que mejor conocen y que más hondamente sienten la poesía de la raza española. M. Chaumé. Después de "Romance de lobos" vendrá un libro de una índole muy distinta; un libro breve, primaveral, todo impregnado de encanto amoroso, todo lleno de aromas de juventud. "La seducción", de Conrado Espin. ¿Conoce usted esta novela, querido Insúa? Yo acabo de leerla manuscrita en la traducción que de ella ha hecho Charles Barthez, y he sentido pasar entre sus páginas un soplo delicioso de amor y de melancolía, un soplo fatal y ligero, que envuelve a los pobres seres que aman en un torbellino invencible y que, después de rizar las cabelleras en las sienes entre jugueteos gentiles deshoja los corazones como pobres flores púrpuras, sin esfuerzo, sin ruido, como jugando también.

Otra novela cuya traducción se anuncia es la última de Martínez Sierra, que ya es conocido y admirado aquí por obras anteriormente traducidas.

Pero ¿cómo recordar todos los libros de que se habla entre traductores? En un instante, la literatura ayer más desconocida de Europa parece interesar a París entero. Los que saben castellano son, de pronto, legión. Cada editor tiene, entre sus colaboradores, algún hispanista, y cada traductor, naturalmente, tiene sus preferencias.

Ya M. Juge, el distinguido corresponsal del Temps en Madrid, habíame anunciado este movimiento hace algún tiempo.

—Todos—me dijo—vuelven la vista hacia España y notan con sorpresa que su literatura nueva es una de las más ricas de Europa.

Los escritores, en efecto, hablan visto la mina inexplorada que existe tras los montes. Pero los editores, siempre tímidos, no se atreven a lanzarse con ellos a la empresa del descubrimiento, temerosos de que el éxito material no correspondiese al éxito artístico.

—Esas obras exóticas—declan algunos—son para cien curiosos que hablan mucho de ellas, pero no para el público que compra.

Ahora, gracias en parte al éxito de su "Demonio de la voluptuosidad, querido y dichoso Insúa, los editores también parecen convencidos de que nuestros libros, aunque exóticos, como ellos dicen, se pueden vender.

E. Gómez Carrillo.

## Telegramas de anoche

(De nuestro corresponsal en Madrid) Madrid, 2 (22'20).

### Declaraciones

El Presidente del Consejo de Ministros, Conde de Romanones, ha hecho importantes declaraciones políticas relacionadas con la actual situación.

Ha declarado que el programa que desarrollará el Gobierno que preside está basado en las doctrinas democráticas que hoy siguen casi todas las naciones civilizadas, por ser las más en armonía con el movimiento de progreso que se inicia.

### ¡Qué casualidad!

El Conde de Romanones también ha manifestado que el programa democrático que su gobierno desarrollará coincide con el expuesto por Melquíades Álvarez.

### A la guerra

Comunican de Cádiz que ha salido de allí con rumbo a Marruecos el Regimiento de la Reina.

### Despedida

La despedida que el pueblo hizo a las tropas expedicionarias fué de los más entusiastas que se puede suponer.

Miles de almas se congregaron en el muelle y sus cercanías, prorrumpiendo en estruendosos vítores a las tropas cuando el vapor que las conduce a Marruecos se puso en marcha.

Todas las autoridades gaditanas, tanto civiles como militares fueron también a despedir a las tropas españolas.

### Del Consejo

Esta tarde se celebró el anunciado Consejo de Ministros.

### La Hacienda

Uno de los puntos que se trataron en el Consejo de Ministros de esta tarde fué el estado en que se halla la Hacienda española.

El Ministro del ramo, Sr. Suárez Inclán, se mostró optimista con respecto a la Hacienda, manifestando que su estado es desahogado, pudiéndose atender todas las necesidades de la Nación.

### Crédito

En el Consejo de esta tarde también se trató de la próxima visita a Madrid del Presidente de la República francesa Mr. Poincaré.

Se acordó votar un crédito de 50.000 duros para atender a los gastos que ocasionen los festejos que en honor de dicho personaje se hagan cuando nos visite.

### Búlgaros y serbios

Se han recibido telegramas de París, dando cuenta de los combates librados últimamente entre tropas búlgaras y serbias.

Los combates fueron encarnadísimos.

### Derrotados

Después de grandes esfuerzos hechos por los búlgaros para defenderse de sus enemigos, fueron derrotados completamente por los serbios.

### Bajas

El número de bajas que los búlgaros han sufrido ascienden a 1.400.

### Mesa.

## Coches y perros

Al Sr. Inspector de carruajes

VARIAS veces hemos visto conducir perros en coches dedicados al transporte de pasajeros, sin que hayamos dicho nada; pero hoy, en vista de que tal costumbre parece que va arraigando, damos cuenta del abuso al señor Inspector de carruajes a fin de que le ponga coto, pues no es muy higiénico el que un perro ande por esas calles de Dios metiéndose en cuantos estercos halle al paso y luego su amo lo coloque en un coche como cualquier turista, dejando en los asientos las pulgas, babas, etc.

El medio de evitar este abuso sería dando órdenes a los cocheros para que no admitan perros en sus coches y a la Guardia municipal que denuncie a los que no cumplan con tal medida.

## VAPOR

EL magnífico y rápido vapor correo Antonio López, de la Compañía Transatlántica de Barcelona, que saldrá de este puerto el día 18 del actual, admite carga para Puerto Rico, Habana y Puertos del Centro América.

Informarán sus consignatarios en esta plaza, Sres. Viuda e hijos de La-Roche.

## De puertas adentro

### Una campaña absurda

Poco a poco, empezando con miras políticas, siguiendo con interés personal y perseverando por terquedad, el caso es que dos periódicos de los que se publican en esta Capital—uno de ellos sobre todo—han emprendido una campaña absurda y suicida en contra de la obra de higienización y saneamiento de la ciudad.

Esa campaña ha sido por todo el mundo reprobada y vista con desagrado. No se comprende cómo haya quien trate de prepararse unas elecciones municipales a costa de la salubridad de un pueblo.

Porque eso es, ni más ni menos, lo que tratan de conseguir los elementos conservadores y hasta los jaimistas, los cuales nos salen ahora con la osadía de querer contar con representación en el Municipio (sic). Y de ahí el hecho de emprenderla tan denodada y quiotesicamente contra las disposiciones dictadas con respecto a la desaparición, dentro del casco de la ciudad, de cerdos, cabras etc.... Ellos se dijeron: «Sin duda, con esa medida, habrán muchos ciudadanos que se consideren perjudicados en sus intereses... Pues vamos nosotros a figurar que les defendemos por amor al prójimo y nos cobramos con el voto.»

Pero es lo cierto que el juego fué burdo y que el pueblo entero se dió en seguida cuenta de las pías intenciones de la conjunción neo-conservadora. Y como no era cosa de quedar al descubierto y en esa fea posición, se han apresurado ahora a continuar la campaña llevándola por otros derroteros con objeto de despistar a la opinión.

También les ha resultado desdichado ese otro juego. Se le han visto las cartas, y nosotros hoy nos complacemos en mostrarlas de nuevo a los ojos del pueblo, por si aun queda alguien que desconozca el secreto de la campaña antehigienista de algunos colegas.

Aparte de que tenemos la seguridad de que continuarán en ella así los empalen. Si la terquedad no fuera bastante razón para creerlo todo en esa genta, el hecho de que los periódicos liberales hayan visto con agrado la buena obra de saneamiento en la población, para que neos y conservadores se pronunciaran en contra.

Mentira parece que hasta esos extremos se lleven el espíritu sectario y el odio de castas; que no se repare en nada para molestar al enemigo político y que hasta los medios criminales se empleen para conseguir incautos electores que caigan en la burda red de una campaña absurda, tratando de hacer ver que con ella se defienden particulares intereses.

Contra semejante procedimiento se ha sabido responder con una indiferencia absoluta, y si hoy nosotros nos hemos molestado hablando del asunto, conste que ha sido para por nuestra parte dejar las cosas en el lugar que les corresponde.

Consideramos esa campaña el producto lógico, mejor dicho, el residuo natural del despecto y del egoísmo de los elementos que la han emprendido. Y creemos que

ni el pueblo ni las autoridades que han empezado la obra de higiene, deben preocuparse en nada absolutamente por lo que a diario vengán diciendo los órganos del clericalismo y del conservadurismo local.

Y a fuer de imparciales, creemos de nuestro deber confesar que si bien la labor de higienización comenzada entraña medidas acertadísimas, también adolece de algunos defectos que no es del caso señalar ahora. Son defectos que su insignificancia no les hace dignos de tenerse en cuenta cuando se persiguen fines tan altos como son el velar por la salud pública y defenderla de toda invasión con que el tráfico de vapores la amenaza constantemente, como a todos los puertos del mundo.

Hay quien dice y pregunta—nosotros lo sabemos—que una vez que se trata de higienizar al pueblo ¿por qué no se empezó por esto en lugar de por aquello? La tal pregunta carece de todo fundamento y la contestación es sencillísima: Como quiera que todo no se puede hacer al mismo tiempo, fuerza es empezar por algún lado... Si hubiera sido por otro, la ociosa pregunta no se hubiese dejado de hacer. Siempre hay descontentos que rumien su terquedad basándose en un motivo que inventan cuando no existe.

Censurar y poner trabas a una labor que tiene por objeto el saneamiento de una ciudad, es una locura. Lo justo y lo razonable es esperar a que esa labor toque a su fin, y entonces es cuando se podrán señalar deficiencias y enumerar errores.

Por nuestra parte, nos complacemos en alentar a las personas que tanto empeño muestran en esa buena obra, y ojalá acierten con sus medidas y lleguen a hacer de Santa Cruz un pueblo limpio y salubre como el que más lo sea. Recordamos que fuimos nosotros los que por espacio de algunos meses continuamos una campaña pidiendo higiene. La higiene ha empezado a venir... Bienvenida sea.

## Atención, costureras

Se necesitan 200 jóvenes de 16 a 20 años para aprender oficio de paraguas, ganando. Rambla 11 de Febrero, número 3—Fábrica de paraguas.

## Junta de Obras del puerto

POR R. O. de 13 de Mayo próximo pasado, la tarifa de los arbitrios que ha venido percibiendo esta Junta ha sido modificada.

Los que ahora se cobran desde primero del actual vienen insertos en el Boletín Oficial del pasado lunes, 30 de Junio.

Recomendamos su lectura a comerciantes, pasajeros etc., ya que por su gran extensión no podemos insertarla nosotros en estas columnas.

## Convocatoria

COMUNIDAD DE EXPLOTACION DE AGUAS DEL PASO DEL MUERTO

Se cita a Junta General para mañana viernes, 4 del actual, en la calle de Pérez Galdós, número 12, a las 9 de la noche. Santa Cruz de Tenerife, 3 de Julio de 1913.

El Secretario,  
Felipe Ravina.

## ACCIÓN OBRERA

### El mitin de mañana

REINA verdadero entusiasmo entre el elemento obrero por el mitin que organizado por la Sociedad Tenerife de Estibadores del Carbón se celebrará mañana en el local que ocupa la referida Sociedad, Doctor Allart, 15.

El mitin será puramente de propaganda obrera, y como saben nuestros lectores, en él tomarán parte D. Joaquín Fernández Pajares, D. Andrés Orozco Batista, D. Guillermo Cabrera Felipe y D. Ildefonso Maffiotte. Al acto se nos ha invitado atentamente.

## DEL AVISPERO MARROQUI

Lo que dice "El Liberal"

NI costumbre ni gusto es en nosotros abultar la gravedad de los hechos desagradables, y procuramos siempre reservar noticias y juicios hasta que el caso probado lo requiere. Esa conducta venimos observando en to tocante a Marruecos, y sabe perfectamente nuestro público cuánta parquedad guardamos en las apreciaciones. Pero hay a veces detalles que, aun pasando de momento inadvertidos, exigen que se preste atención en ellos. Tal acontece ahora con un telegrama casi oficial, procedente de Cádiz, y en el cual se anunció que el crucero "Rio de la Plata" salía anteayer a bombardear la costa de Punta Siri, frente por frente a Tarifa, a causa de ser aquel lugar uno de los que prefieren los moros levantiscos de las cercanías de Tetuán para encontrar descanso y refugio.

A lo que parece, se ha cumplido el programa.

Según nos telegrafian de Tánger, se sabe que el "Reina Regente" y el "Recaide" han bombardeado la costa de Anyera, destruyendo 4 aduanares (no habrá a tiros mucho más) y lanzando sobre los cuatro nada menos que ciento sesenta proyectiles.

Pues bien: nosotros creemos y decimos que no se puede ni se debe disparar un cañazo en tal parte del Estrecho, sin riesgo de serias y molestas complicaciones. Los estampidos se oyen en Tánger, tan de cerca como si el disparo se hiciera en la rada, y aunque no sea fundada la alarma que produzcan, de fijo darán motivo a las suspicacias que, tratándose de la acción de España, andan allí muy despiertas.

No ya los franceses, sino los ingleses, considerarán, probablemente, el cañazo como una infracción de los Tratados.

Y, en efecto, si en esa banda del Estrecho no se permiten fortificaciones, claro parece que para los ataques haya de estarse a la recíproca.

Además, de la voladura de algunas piedras o chozas en Punta Siri ninguna ventaja material o moral puede sacar España, salvo que el poner en franca hostilidad a toda la numerosísima kábila de Anyera y en sobresalto al antiguo corresponsal de "The Times", que posee una linda casa de campo en los alrededores, se nos figura que es obra de provecho.

Ya en los tiempos de la primera campaña de Melilla se probó lo inútil, lo pueril y lo carísimo del sistema de cañonear piteras y rocas. Pero, por lo visto, hemos vuelto a considerarlo eficaz.

En Melilla, menos mal, pues como allí no hay vecindad diplomática, reduciase todo a un enorme e infructuoso despendio. En el Estrecho varía completamente, y hasta peligrosamente, el caso. Los resultados, sobre ser de esterilidad y de costes idénticos, pueden originar contraversiones y litigios en extremo enojosos.

Harto tenemos con lo que tenemos, sin que el Gobierno se eche a buscar semejantes añadiduras.

Por ahora no queremos decir más.

## Sanidad exterior

POR la Prefectura de Salónica se ha comunicado a nuestro Cónsul haberse establecido una cuarentena de cinco días para procedencias del territorio de Macedonia comprendido entre Doiran y Kavala o Cavalla, resultando de las investigaciones del citado señor Cónsul, la existencia del cólera en aquella comarca.

Así se ha hecho público para conocimiento del comercio y Directores de Estaciones Sanitarias a los efectos de lo dispuesto en el vigente Reglamento de Sanidad exterior.



Colaboración de EL PROGRESO

De la vida canaria

EL REGIONALISMO

**D**EBIA Cambó que "bajo una capa inerte existe un país vivo, y que había que buscarlo luchando por el triunfo de las ideas regionalistas". El regionalismo se impone impresionantemente. No hay que estudiarlo como un nuevo ni moderno proyecto, sino como una idea real, encarnada en la misma naturaleza de las cosas creadas. El regionalismo no es un proyecto ni una idea que se ha elaborado ahora en el espíritu para suplir la vigente administración de los pueblos, no es como el socialismo, ni como el anarquismo; ideas todas estas, por decirlo así, superficiales, que han surgido del espíritu creador del hombre. Una monarquía puede, aunque no tanto como una república, sostener la unidad nacional de los pueblos federados que constituyen esa nación o ese imperio que se regionaliza. El regionalismo, debidamente implantado, llega al apogeo de su grandeza tanto con una república como con una monarquía, si bien la república tendría más conveniencia, dado el rebajamiento de gastos y la imposibilidad de ser un imbécil el jefe de la soberanía nacional. Si el regionalismo fuese un hecho hoy, la monarquía y la república serían ideales aplicados, porque solo se encargarían esas formas de gobierno de mantener la unidad nacional para momentos de tribulación o de peligro de la integridad del territorio federativo; también las cuestiones internacionales serían asunto del Gobierno central, representando el conjunto de las fuerzas regionales, que se unen en momentos precisos, todas ellas recopiladas para defensa de un mismo ideal.

Es una realidad el problema del regionalismo, una realidad que está encarnada en la misma naturaleza de los pueblos; y a cada momento, y en cada ley que se promulga por las Cámaras colegisladoras vemos siempre la razón real del regionalismo, que pide a grandes voces su implantación.

Ahora, hace poco, y por ejemplo, cuando fué ley la supresión de los consumos en España, tuvo ese impuesto que continuar en Canarias, y tuvo que continuar porque no existen ingresos suficientes con que atender el municipio a los gastos naturales.

¿Qué nos dice esto? ¿Acaso no vemos palpablemente la divergencia de las regiones, la diferencia de vida de los pueblos nacionales? ¿Esta desigualdad de vida no implica la necesidad de leyes propias y que se adapten a las costumbres naturales de los pueblos? ¿Cómo vamos los canarios, por ejemplo, a guiarnos por leyes que han sido formuladas ante el estudio de la geología y el clima de Castilla, cuando esa tierra es en casi todas sus partes distinta a esta otra que habitamos los canarios? ¿Cómo Cataluña o las Baleares van a emplear el mismo sistema de agricultura que las provincias que posean un suelo distinto al de estas regiones del Mediterráneo...?

Esta clara desigualdad de los pueblos obliga a los hombres de buena fe, a trabajar por la implantación del regionalismo. Una región que tenga leyes dictadas sobre el estudio práctico de sus elementos constitutivos, es un pueblo que se fortifica y que se engrandece porque no tropieza con las deficiencias de las leyes mal formuladas.

El regionalismo no tendría razón de ser, únicamente si España se redujese a Cataluña, o a Castilla, o a Canarias, etc. Pero existiendo divergencias de climas, tiene que existir, aunque dentro siempre de la unidad nacional, distintas formas de costumbres y leyes que debe formular y desenvolver una Cámara regionalista, que estudie y conviva en el mismo corazón del pueblo.

El regionalismo, como dice el mismo Cambó, no ha tenido nunca la protesta de ninguna masa popular; alguien lo ha mirado con indiferencia, pero nunca ha motivado el levantamiento de alguna voz protestadora.

**Apolo de las Casas.**  
Julio-1913.

**Cambios de hoy**  
Londres, vista, á 27'43, por 2  
Paris, vista, á 8'65.

**Para el señor Alcalde**

**D**IAS atrás dimos cuenta de que en una esquina de las calles de Ferrer y La Rosa hacía algún tiempo que desaparecieron unas cuantas baldosas de la acera y con el tiempo transcurrido y el continuo pisar de la gente, se ha ido descarnando el suelo hasta haberse formado un gran bache, que constituye un gran peligro para el transeunte, pues en varias ocasiones hemos visto caer en él a algunas personas.

Por segunda vez nos dirigimos al señor Alcalde a fin de que ordene la reparación de la acera rota, pues no es extraño que el día menos pensado se rompa el pavimento de alguien, o que sea un ácrata el que se acida.

De Beneficencia  
Envío de enfermos

**E**L señor Gobernador civil ha hecho pública una disposición viendo con disgusto que a pesar de las tres circulares de este Gobierno fechas 25 Febrero y 7 de Julio de 1910 y 19 Enero de 1912; publicadas respectivamente en los Boletines Oficiales números 24, 82 y 10 de los citados años; en las que que se advertía a los señores Alcaldes que en lo sucesivo no enviaran enfermos y dementes para su ingreso en el Hospital provincial, sin previo acuerdo de la Diputación o Comisión provincial, continúan dichas autoridades locales remitiendo aquellos desgraciados a esta Capital donde además de no poder ser admitidos sin las formalidades legales, se carece a veces de sitio por estar cubiertas con exceso las plazas de los Asilos.

Añade el Gobernador que está dispuesto a corregir tan persistente desobediencia advirtiendo por última vez que en lo sucesivo los señores Alcaldes no deben remitir enfermos ni dementes sin recibir antes la orden de este Gobierno, que procurará por su parte activar la tramitación de los expedientes respectivos con la Diputación provincial.

OBITUARIO

**E**N Santa Cruz de la Palma ha fallecido el Sr. D. Manuel Yanes Volcán, a cuya distinguida familia significamos nuestro sentido pésame.

—Ha fallecido en esta Capital el anciano Miguel González Estévez, que ayer se arrojó desde la azotea de su casa, Santo Domingo 3, a la calle. Descanse en paz y reciba su familia nuestro pésame.

AYUNTAMIENTO

Sesión de 2 de Julio de 1913

Se abre la sesión a las 5 menos 25 minutos. Preside el Sr. Peraza y asisten los Sres. Rodríguez Baeza, Gómez Marrero, Martí Dehesa, Torres y de León Huerta, Siliuto, Vivanco, Vandewalle y Casariego.

El acta de la sesión anterior se aprueba por unanimidad.

Entran los Sres. Crosa y Díaz-Llanos.

TEATRO

Se da lectura a un informe de la Comisión de Fomento sobre peticiones del teatro municipal.

La Comisión dice que se debe inaugurar el teatro con una compañía de ópera magnífica, por lo que se debe preguntar a los Sres. Baudet y Delgado si se hallan dispuestos a ello, y que se le diga a Rosario Pino que para inaugurar el teatro no se quiere una compañía cómico-dramática.

Entra el Sr. García y García.

Se promueve una discusión sobre que compañía conviene traer al Parque Recreativo y al teatro.

Entran los Sres. Franquis y del Toro y Santana.

El Sr. Vivanco hace una proposición, que no es sino el informe de la Comisión.

Se aprueba al fin el informe.

COCHES

Se lee un informe de la Comisión de Fomento sobre la instancia del Real Club Tinerfeño solicitando una parada de coches.

La Comisión dice que la parada de coches debe hacerse en el otro de la calle de la plaza de la Constitución a la calle de la Marina.

El Sr. Gómez Marrero habla recriminando a la Comisión de Fomento, que, según él, tiene preferencias a las amistades y conveniencias particulares, lo que constituye una gran parcialidad.

El Sr. Crosa dice que salvando todas las boberías que el Sr. Gómez Marrero ha dicho, va a tratar un punto diciendo que éste señor no estaba enterado de lo que pasa, y sigue hablando sobre el particular.

El Sr. Gómez Marrero propone que no se permita que los coches de lujo anden por las calles, sino que estén en una parada.

La Presidencia hace unas manifestaciones y se acuerda pase a nuevo informe.

ACADEMIA

Se lee un oficio del Jefe de la Guardia municipal sobre creación de una Academia preparatoria para el ingreso de aspirantes a guardias.

El Sr. Gómez Marrero propone que se enseñe en esa Academia la urbanidad y trato social.

Que pase el oficio de la Comisión correspondiente.

ABONO

Se lee un oficio del Cabildo Insular de Tenerife interesando el abono por este Ayuntamiento de la renta de la casa y gastos de mobiliario. Se aprueba.

Dice un fraile:

—¡Morir habemos!

Dice otro fraile:

—Ya lo sabemos... pero mientras tanto vamos viviendo y a los incautos nos los vamos comiendo. Amen.

REGLAMENTO Y REPRESENTANTE

Se da lectura a un oficio del Cabildo de Tenerife remitiendo un ejemplar del Reglamento porque ha de regirse la Conferencia insular y encareciendo el

nombramiento de un representante que asista a la Conferencia.

Se indica al Sr. Martí Dehesa y éste dice que no puede aceptar por sus quehaceres e indica al Sr. Crosa, quien dice que él ya está nombrado representante por otro sitio y que tendría mucho gusto en que aceptara el Sr. Martí Dehesa. Este acepta.

**CONGRESO**

Se lee un oficio de la Junta de protección a la infancia remitiendo una circular del Congreso Internacional que se celebrará en Bruselas en el mes actual.

Se nombra a don Juan Rodríguez López representante de Santa Cruz en ese Congreso.

**PRESUPUESTO**

Se da cuenta de que el Contador de fondos ha presentado el proyecto de presupuestos para el año de 1914. Los ingresos ascienden en el próximo año a 3.249.510'30 pesetas y la misma cantidad de ingresos. A la Comisión respectiva.

**COMERCIO**

El Sr. Martí Dehesa propone que se practiquen gestiones en la Cámara de Comercio de Buenos Aires, para que se desvanezca ciertos rumores que en aquella ciudad se propalaron con respecto a nuestro puerto.

El Sr. Díaz Llanos propone se hagan extensivas a las de Londres y Liverpool. Se aprueba todo lo propuesto.

**DIMISIÓN**

Se lee un oficio del desinfectador don Cayetano Tenorio, renunciando su cargo. Se aprueba.

Se da cuenta de otros asuntos sin importancia y se pasa a las

**MANIFESTACIONES**

El Sr. Presidente da cuenta de las obras de pintura y reparación de verjas de las plazas y jardines.

—El mismo señor se ocupa de las denuncias que anteayer hizo EL PROGRESO acerca de los abusos de la Fábrica del gas y que si les parece conveniente a los concejales pase el asunto a informe del Síndico. Se acuerda.

—El señor Crosa se queja de lo que tarda la Comisión de Aguas en resolver un asunto que le interesa, diciendo que le parece que esa Comisión no cumple con su deber.

—El señor Gómez Marrero dice que los establos del Matadero se hallan en malas condiciones de higiene.

El señor Presidente dice que esos establos son modelos de limpieza.

El señor Gómez Marrero se convence. El señor del Toro y Santana dice que el matadero está en buenas condiciones higiénicas.

Y se levanta la sesión a las 8 menos 20 minutos de la noche.

**Hasta 3.000.000 de pesetas**

puede ganar, en caso afortunado, cada Serie de las creadas por la Asociación popular en comandita AHORRO Y FORTUNA, siendo el precio de cada participación el de dos y media pesetas; con cuyo único desembolso, y sin renovarlo, concurre el interesado a los 130 (ciento treinta) sorteos o extracciones que se verifican periódicamente en el transcurso de tres años, a contar de la fecha del correspondiente Resguardo.—Al término de dicho plazo el interesado vuelve a percibir una buena parte de su comandita, aun cuando ningún lote haya favorecido en ese tiempo a la Asociación, pues los valores mobiliarios extranjeros que constituyen la Cartera de cada Serie, se venden en Bolsa, y su producto líquido se distribuye entre los Asociados en proporción a las partes que cada cual haya suscripto; viniendo a resultar, por consiguiente, una especie de **Lotería Gratuita**. No lo dudeis.

Los últimos progresos de las Ciencias económicas permiten en nuestros días resolver problemas que antiguamente se consideraban utópicos, y que hoy solo se resisten a creerlos los que ignoran el vulgarmente llamado «Huevo de Colón».

Venta e informes, en nuestras oficinas, calle del Castillo, 61, bajos, de 9 a 4.—**Santa Cruz de Tenerife** (Islas Canarias).

Representantes en los principales pueblos del Archipiélago.

ECOS Y COMENTARIOS

**Morir habemos!**

**T**UENE muchísima gracia la caricatura que en su portada publica el último número de *La Cotorra*, de Granada.

El comedor de un convento, cuadros místicos, ex-votos, lámparas fúnebres, un sepelio para sacar ánimas... y tal. Por unas rejas asoma el hocico una lechuzca. Y alrededor de una mesa, cinco frailes sentados.

Dice un fraile:

—¡Morir habemos!

Dice otro fraile:

—Ya lo sabemos... pero mientras tanto vamos viviendo y a los incautos nos los vamos comiendo. Amen.

**R**ecibos de alquileres de casas, se venden en la Imp. García Cruz.

ESPECTÁCULOS

**Salón Novedades**

**A** NOCHE se estrenaron en el Salón Novedades buen número de películas, llamando mucho la atención del numeroso público que acudió a las dos secciones.

Para en breve se anuncia el debut de la célebre cantadora de aires regionales *La Torrerica*. De un artículo encomiástico para dicha artista, publicado en un periódico de Granada, copiamos los siguientes párrafos.

“Le fotografía que ilustra esta página guardará de menír al cronista que a fuer de sincero y de español, no puede menos que admirar en la simpática artista, el tipo de la mujer andaluza.

“*La Torrerica* es menudita de cuerpo, pero con un alma más grande que Andalucía entera, saladrísima como la que más”.

“Consagrada en la cátedra del arte de variedades, han sido triunfos sinceros sus temporadas en los principales Teatros y Salones, y hoy en el Lux Eden de esta capital; de cuyo público es precluido tesoro”.

“Sus cantos españoles encienden en el alma de los que la admiran, el que raya en delirio al oír la entonar con angustia indistinguible cuando canta “tengo yo, una pena... pena”, y la popular Jota del Trust de los Tenorios, que parece fué escrita para ella”.

**Parque Recreativo**

“La Trapería” obra bastante conocida aquí, obtuvo una interpretación que nada dejó que desear.

Creemos que una segunda presentación llevaría mucho público, pues los comentarios eran unánimes y favorables.

Se dice que mañana debutará con “Patria Chica” una conocida joven que en otra ocasión dió pruebas de tener condiciones para el arte escénico.

El programa para esta noche es el siguiente:

Primera sección: El pobre Valbuena.

Segunda sección: Solico en el mundo y El túnel (estreno).

**Telegramas de la tarde**

(De nuestro corresponsal en Madrid)

Madrid, 3 (10'20).

**Operación**

La columna que manda el general Fernández Silvestre ha hecho últimamente una operación en contra de los moros de aquellas kábilas cercanas, que desde hace algunos días daban pruebas de una gran agitación, temiéndose atacaran a las tropas españolas que se hallan allí.

**Ataque**

El general Fernández Silvestre atacó a los moros con gran éxito, haciéndole éstos una ruda oposición, aunque siendo al fin desimados.

Después de derrotados los moros, las tropas españolas les persiguieron a tiros, causándole muchas bajas.

**Al monte**

Una vez desimados los moros, emprendieron la huida velozmente, internándose en los montes próximos.

**Bajas moras**

El número de bajas que tuvieron los moros en este ataque fué crecidísimo, siendo diezmadas sus filas.

**Bajas españoles**

Las tropas españolas han sufrido también algunas bajas, aunque no en gran número.

**De Méjico**

Se han recibido telegramas de París dando cuenta de que según noticias de Méjico, la revolución continúa haciendo estragos en aquella República, cuya vida se halla paralizada completamente.

**Horroros**

Las noticias que se reciben de Méjico causan horror.

Basta solo el estar afiliado al partido revolucionario o al gubernamental para que sus enemigos políticos le asesinen sin ningún otro motivo.

Los asesinatos y robos se cometen a cualquier hora.

Lo mismo en la calle que en sus domicilios, la vida del ciudadano está en gravísimo peligro.

La mayoría de los que cometen los asesinatos y robos son conocidos, pero no se les detiene ni castiga si son partidarios del Gobierno, en cambio si son revolucionarios raro es el que se salva con vida, pues es mandado a fusilar inmediatamente o se encargan de asesinarle sus enemigos.

El servicio de trenes se halla casi paralizado, por haber sido volados con dinamita muchos de ellos y destrozada la vía férrea de otros.

La carencia de alimentos es grande, estando en la actualidad a un precio elevadísimo.

**De Durango**

En Durango (1) un individuo ultrajó a 40 damas de familias conocidísimas en aquella ciudad.

**Suicidio**

El violador después de cometer su criminal acción, se suicidó.

**Indignación**

Este hecho ha producido en todo Durango gran indignación, comentándose vivamente la audacia del salvaje criminal.

**Mesa.**

(1) Durango es una población importante de la provincia de Vizcaya, situada sobre el río de su mismo nombre. Y Durango también es un estado de Méjico, cuya capital tiene igual nombre. Suponemos que la deshonra de esas 40 damas a que se refiere nuestro telegrama haya sido en la capital del mencionado estado mejicano, dados los horrores que se están cometiendo en aquella República.

NOTICIAS

**Bienvenido.**—Se encuentra en esta Capital, en viaje de negocios, nuestro buen amigo D. Camilo Ferdinand, viajante de la acreditada casa de don Maurice Gomés, de París, que de nuevo nos visita.

Reiterámosle nuestro afectuoso saludo.

**Federación.**—Hemos recibido un atento B. L. M. de D. Mariano Arrasate, Presidente de la Federación vitícola del Noroeste de España, adjunto al cual nos envía una carta con que la citada Federación nos participa su constitución y señala la idea de la organización general de viticultores españoles y las orientaciones que inspirará sus actos.

Dicha Federación tiene su residencia en Pamplona.

**Paseo.**—Esta noche de 8 y media a 10 y media se celebrará el acostumbrado paseo en la plaza de la Constitución amenizado por la Banda municipal.

**Enfermo.**—Hállase ligeramente enfermo el apreciable joven D. Pedro Fernández y Fernández.

Le deseamos un pronto restablecimiento.

**Memoria premiada.**—Según hemos, el comandante de Marina de este puerto, D. Bernardo Navarro, ha presentado una Memoria sobre aborrajamiento al Congreso de Ciencias celebrado en Madrid, la cual ha sido premiada.

Felicitemos al Sr. Navarro.

**Junta Directiva.**—Ha quedado constituida la Junta Directiva del gremio de albañiles y sus similares, de la siguiente manera:

Presidente, D. Domingo Albertos Marrero.

Vicepresidente, D. Francisco Infante.

Secretario, D. Pedro Pérez y Benítez.

Vicesecretario, D. Adrián Delgado García.

Tesorero, D. Pedro Hernández Gutiérrez.

Vicesorero, D. José Herrera.

Vocales, D. Luis Torres, D. Vicente Sánchez, y D. José Travieso.

**Mejoría.**—Ha experimentado una notable mejoría en la enfermedad que desde hace algún tiempo le aqueja, nuestro estimado amigo y compañero D. Santiago Santos.

Lo celebramos.

**Catedráticos.**—Se han embarcado para la Península los Catedráticos del Instituto General y Técnico de La Laguna, D. Manuel Fijo y D. Agustín Cabrera.

**Feliz viaje.**

**Buena ocasión.**—Se vende un magnífico piano vertical casi sin uso de las mejores fábricas de París premiados con medallas de oro. También se venden tres espejos para sala en muy buen estado.

En esta imprenta informarán.

**Se alquila.**—Una casa de planta baja y moderna construcción, sita en la calle de la Libertad, núm. 7. Informarán en la calle de Teobaldo Power, 10.

**Revista taurina.**—Hemos recibido los dos últimos números de la revista taurina *La Verdad Taurina*. Una de las cuales tiene en la portada un hermoso retrato del “Galio” y la otra el de “Goherito de Bilbao”.

Su precio es de 15 céntimos.

**Cognac Barbier** es el mejor.

**A los que viajan.**—Siendo esta la temporada en que muchas personas hacen viaje a la Península y Extranjero, ya sea para negocios, recreo o para frecuentar balnearios y playas, la casa de banca de Nicolás Dehesa recuerda a su clientela y participa al público en general, que el modo más práctico para llevar fondos es tomar una Carta de Crédito de las que emite pagaderas en todas las plazas del recorrido y que además de servir de cartas de recomendación, evitan los inconvenientes y riesgos de llevar efectivo.

**Vapores correos españoles de Pinillos, Izquierdo y Ca.**

**Salidas fijas cada quince días para la isla de Cuba**

El magnífico vapor correo español de 7,500 toneladas

**Catalina**

saldrá fijamente de Santa Cruz de Tenerife el día 5 de Julio de 1913 para

**Habana y Santiago de Cuba**

con hueco disponible para pasajeros de todas clases y carga.

El magnífico vapor correo español de 6.000 toneladas

**Martin Saenz**

saldrá fijamente de este puerto el día 15 de Julio próximo para los de

**Habana y Santiago de Cuba**

con hueco disponible para pasajeros y carga.

**Precios altamente económicos.—Servicio inmejorable.**

Agente: Antonio Cabrera de las Casas, Candelaria, 23 (cerca del muelle principal).

NOTA.—Debido a la fiereza en las escalas de los buques de esta Compañía, las notas de carga deberán estar presentadas en esta Agencia, a más tardar, a las 10 de la mañana del día antes del señalado para la salida de los mismos, no siendo posible la admisión de ningún conocimiento de carga después del día y hora expresados.



SOLERA DEL AÑO 1851 MANZANILLA LA MAS EXQUISITA que se importa en las Islas Canarias. Es la mejor, por eso es la más cara.

MARUJA

Para convencerse PROBADLA.

Acontecimiento Editorial

Acaba de ponerse a la venta el Nuevo Dicionario Manual Enciclopédico ilustrado.

Contiene: 1.600 páginas. 150.000 vocablos con sus diversas acepciones en las regiones del mundo en que se habla nuestra lengua. Muchedumbre de voces y acepciones anticuadas. Refranes, locuciones y modos adverbiales, dichos proverbiales, frases e idiotismos correspondientes a cada palabra. Nombres propios personales antiguos y modernos. Nombres de santos, pontífices, príncipes, soberanos, presidentes de las repúblicas, sabios, escritores y hombres ilustres. Innumerables datos y noticias geográficas e históricas. Nombres y poblaciones de España. Más de 8.000 grabados en negro y en colores. Profusión de cuadros enciclopédicos y láminas en colores. Más de 250 mapas geográficos de todas las provincias de España y de todos los Estados del mundo. Los escudos de todas las ciudades capitales de provincia del reino y de todos los Estados del mundo. Infinidad de láminas con los principales monumentos de Europa y América, incluidas todas las provincias españolas. Láminas acerca de indumentaria, orfebrería, artes suntuarias, armaduras, monedas, naves, anatomía, etc. Centenares de retratos auténticos y artísticos. Infinidad de grabados aclaratorios del texto.

Esta obra, a pesar de los enormes gastos que ha ocasionado su publicación se vende a 10 pesetas.

Diccionario español francés y francés español, un tomo 6 ptas. Diccionario inglés español y español inglés, un tomo, 6 ptas.

Se encuentran en esta capital, en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

No se dejen engañar

Habiendo llegado a mi conocimiento que dos individuos, uno bajo de cuerpo y otro alto y tuerco, por más señas, andan recogiendo ropa con engaño y que al entregarla mal limpia y peor planchada, dicen que dicho trabajo se hizo en mi casa, ruego a mi numerosa clientela y al público en general no se dejen engañar, pues esta casa no tiene dependientes ni corredores que recojan trabajo a domicilio.

En esta Capital sólo tiene una sucursal en La Laguna, calle de Juan de Vera, número 8, y su representante es don Francisco Rojas y Rodríguez, a quien se le puede encomendar toda clase de trabajo concerniente a este ramo.

Santiago Martín Cabrera Tintorería LA MIL COLORES Teobaldo Power, número 8. Teléfono, 462

Oráculo de Napoleón

Se han recibido ejemplares en la imprenta de este diario. San José, 36.

Se alquilan

los grandes almacenes, propios para materiales para empaquetar frutos, situados en la calle de la Marina, conocidos con el nombre de "Cuartel viejo". Darán informes los señores Yeoward Brothers, calle de la Marina, 43.

Se vende la casa situada en la calle de Canales número 52. Informará en la calle del Castillo, núm. 24, D. Aurelio Delgado.

Para veranear

se alquila la casa núm. 60 en el camino de la Cuesta vieja, frente al castillo de San Joaquín. Tiene espaciosa habitaciónes y agua. Del precio y condiciones, informarán en esta Capital, Portier, 73, esquina a Castro.

Se vende un automóvil

Da razón don José Ruiz Rodríguez, calle de Castro, número 28.

Nuevo Dicionario de la Lengua Española: Este nuevo diccionario manual enciclopédico ilustrado, se acaba de poner a la venta. Contiene 1.600 páginas con 150.000 vocablos con sus diversas acepciones. Es el mejor y más moderno. Precio, 10 Pesetas. En esta Capital se vende en la Imprenta García Cruz, San José, 36.



Dátiles riquísimos

Pídanse en todos los establecimientos los hermosos dátiles marca

Menahem Daniel, MARSELLA.

Son los mejores y más limpios que se venden. No vienen pegados unos a otros, formando masa, como los de Liverpool. Vienen sueltos, y solo el verlos dan ganas de comer.

Grandes almacenes

DE toda clase de ingredientes químicos y ABONOS COMPUESTOS

para plátanos, tomates y patatas Wilson & Coventry Ltd.

Oficinas: Alfonso XIII, 56. Santa Cruz de Tenerife.

Dos caballeros extranjeros, desean alquilar dos o tres habitaciones en casa de familia.

Informarán en esta Imprenta. Hojas de arbitrios extraordinarios. De venta. Imp. García Cruz.

Recaudadores...

Facturas comprensivas de los recibos talonarios que resultan en descubierto, que sirve de justificante para liquidar con la Tesorería de Hacienda, se venden en la Imprenta de este diario, calle de San José, núm. 36.

Ramón Gil-Roldán ABOGADO

Despacha los lunes, miércoles y viernes en Santa Cruz (Teobaldo Power, 17, y los martes, jueves y sábados en La Laguna (San Juan, 15).

La mejor de las tintas en polvo

Litro y medio de tinta superior se obtiene por 50 céntimos.

Modo de hacerla.—En litro y medio de agua fría, (más o menos, según se desee, clara u oscura), se echan los polvos y después de haberlos agitado con un palo varias veces, se deja reposar, usándose al siguiente día.

Caja de 125 gramos, 50 céntimos. que dá para hacer litro y medio de tinta. Si se quiere para copia, se empleará solo un litro de agua hirviendo. De venta. Imp. García Cruz, San José, 36



CERVEZA HAMMONIA

Es la mejor que se importa en Tenerife

Esto justifica su gran consumo

DEPOSITARIOS:

Hijos de Ruiz de Arteaga.

Rosendo González. Platero. Alfonso XIII, número 79. Se hacen toda clase de trabajos de platería, joyería y bisutería. Especialidad en enlaces para carteras y monturas para piedras preciosas.

Blas Clavijo Almenar

participa a su numerosa clientela y al público en general, que ha establecido un despacho de comestibles al detall en su establecimiento de comestibles al pormayor, sito en la calle de Imeldo Serís, esquina a San Francisco de Paula, donde encontrará siempre artículos frescos y de las mejores casas españolas y extranjeras.

Se vende la casa de planta alta situada en la calle del Pilar, número 12. Informará D. Blas Clavijo, Imeldo Serís, esquina a San Francisco de Paula.

Muebles.— Se venden muebles con muy buen uso. Informarán en la calle de San Pedro Alcántara, núm. 5.

Cinzano Vermouth Cinzano

163.529 hectólitros,

ó sean más de 94.276 centenares de botellas que según el Ministerio de Hacienda han sido exportadas desde Italia en 1912 y que representan el 57, 65 por 100 de la exportación mundial; es la prueba de que el VERMOUTH CINZANO, es el MEJOR y el que MAS SE VENDE. Pedid CINZANO en todas partes.

Representante exclusivo, Faustino Hernández.—San Francisco, 50, Santa Cruz de Tenerife. En plaza lo venden los Sres. Hijos de Ruiz Arteaga.

Para veranear

se alquila una casa en Tegueste, por la temporada de verano, con bastante comodidad. Da razón D. Luis Perera, San Sebastián, 43 y 44.

Se alquila una cómoda casa en la carretera de Tejina. Razón calle de Imeldo Serís, 79.

Se vende una casa con bastante solar, en la calle céntrica de esta Capital, que renta 150 pesetas de alquiler.

Razón, Rambla de Pulido, 104.

Sellos de cautchú, de todas formas y tamaños, se admiten encargos en la Imprenta García Cruz.

Casa de Salud Operatoria de Nuestra Señora de Lourdes

Robayna, 12 esquina a Gran Via (Barrio de los Hoteles)

Director: DR. VEREMUNDO CABREJA

Cirujía General. Operaciones de vientre. Cura radical de hernias. Operación de la apendicitis; de tumores de la matriz; de quistes del Ovario. Vías genito-uritarias. Ginecología (enfermedades de la mujer).

Sifilografía.—Inyecciones intravenosas de SALVARSAN (606 Ehrlich) Consulta, todos los días de 11 á 12, excepto los domingos.

COSTURERAS

En la sastrería de Croissier, Doctor Allart, número 20, se necesitan operarias para prendas de mangas y chalecos.

No fuméis más cigarrillos

que van minando vuestra existencia. Sustituido con el Cigarro Inhalador Cenarro a base de

Pino, Mentol y Eucaliptu que tonificará vuestros pulmones a la vez que el bolsillo.

HUMO SIN FUEGO NI TABACO

De venta en La Prensa, Castillo, número 67.

Miller, Wolfson & Co.

BANQUEROS

3, EDUARDO COBIAN, 3 (ANTES MARINA) Santa Cruz de Tenerife Islas Canarias

DR. GARCIA RIOS Médico-Cirujano

Exinterno de los Hospitales de Barcelona

Vías urinarias. Partos. Enfermedades de la mujer y de los niños. Medicina general. Tratamiento racional de las afecciones crónicas de estómago e intestinos.

Cirugía general. Operaciones en la matriz. Cura radical de hernias y hemorroides (almorranas). Cirugía del aparato urinario y genital del hombre. Operaciones en la garganta, nariz y oídos.

Electroterapia y masaje vibratorio. Sífilis: inyecciones intravenosas del nuevo preparado Neovarsan (606).

Consulta de 11 a 12 y de 3 a 5. Alfonso XIII, 51. Teléfono, 371.

THE LONDON ASSURANCE

Compañía de SEGUROS de Londres

Fundada el año 1720

CAPITAL SUSCRITO, RESERVAS Y GARANTÍAS: EN 31 DE DICIEMBRE DE 1912

£ 4.979.965

Esta Compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra siniestros causados por incendios, relámpago y explosión. Está autorizada esta Compañía para operar en España, por el orden de 9 de Agosto de 1909.

Tiene hecho el depósito que ordena la nueva Ley de Seguros. Agente en Tenerife del Departamento de Incendios,

Miguel Rodríguez Baeza.

Dirección: Canales, 36.

La Bota Militar

Santo Domingo, núm. 9

participa a su numerosa clientela y al público en general, que ha trasladado su almacén de calzado al número 9 de la misma calle, donde encontrarán un variado surtido de última novedad.

Especialidad en calzado inglés y americano.

Precios fijos sin competencia. Se compone toda clase de calzado comprado en esta casa.

9, Santo Domingo, 9



La manteca de vacas más pura es la de P. F. ESSENSSEN, y la más preferida en todas partes por su sabor agradable.

Pídanse siempre la marca "Las dos vacas"

Representante, José Acuña, Santa Cruz de Tenerife.

LOS VINOS Marqués de Misa

de Jerez de la Frontera

son los mejores, como lo prueba la fama de que disfruta esta importante casa.

Representante, José Acuña, Santa Cruz de Tenerife.

Señores anunciantes:

Las puertas de los talleres de El Progreso, Imprenta García Cruz, San José, 36, siempre están abiertas de par en par; todo está á la vista, nada está oculto. Si para publicar vuestros anuncios os interesa saber el número de ejemplares que reparte este modesto diario, pasad por nuestros talleres cualquier día, á las cuatro de la tarde, hora en que comienza la tirada.

Novelas

En la Imprenta García Cruz, San José, 36, se hallan de venta las interesantísimas novelas, escritas por A. Conan Doyle, a una peseta tomo.

El Pirata del Támesis, El capitán de la estrella polar, La dama del brillante azul, Sir Nigel, La guardia blanca, Los emigrados, La sombra fatídica, El protegido de Napoleón, Un dúo, La bandera verde, Aventuras de Gerard, La casa de Girdlestone.

Memorias íntimas de Sherlock Holmes. Se publica por cuadernos, á 20 céntimos. Cada cuaderno contiene un episodio. Van publicados 28 cuadernos.

REUMATICO... Después de que haya usted probado todo el remedio para el Reumatismo, tome las Pastillas Anti-Reumáticas Del DR. W. SOLET. Eminentemente Médicos atestiguan su eficacia.



# Hamilton & C.

LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:

DESTINO	VAPORES	DIAS
LONDRES	German	2 Julio
	Zealandic	3 "
	Ruapehu	6 "
	Kia Ora	6 "
	Dunluce Castle	8 "
	Berwick Castle	9 "
	Inanda	10 "
	Galleon	16 "
	Athena	19 "
	Demosthenes	20 "
LIVERPOOL	Guildford Castle	23 "
	Galway Castle	30 "
Cape Town y puertos del sur de Africa hasta Delagoa, Bay, Ascension y Sta. Elena.	Gloucester Castle	3 Julio
	Durham Castle	17 "
	Braemar Castle	31 "
Cap-Town Hobar Wellington N. Z.	Walmana	26 Junio
	Rotorua Ionie	24 "
Cape Town y puertos de Australia	Themistocles	25 Junio
	Marathon	23 Julio
HAMBURGO	Habsburg, via Madeira Lisboa, Leixoes, Boulogne.	29 Junio
	Prussia Numanilla	30 Julio
Puertos del Brasil, Rio de la Plata y puertos de la C. O. de la América del Sur, Central y Norte hasta San Francisco.	Thuringia	28 Junio
	Roda E kab	12 Julio
HABANA	Bavaria	4 Julio
MANCHES TER		

\* Estos vapores harán escala en Tenerife siempre que haya suficiente pasaje o carga para ello.

# Cie. Générale Transatlantique

El magnifico y rápido vapor correo francés

## LOUISIANE

llegará a este puerto el 9 de Julio, saliendo el mismo día DIRECTAMENTE para la

### La Coruña y el Havre

admitiendo pasajeros de primera clase y carga.

AGENTES,

**HARDISSON HERMANOS.**

## Compañía trasatlántica

(ANTES DE A. LOPEZ Y C.)

### Servicio del mes de Julio de 1913

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
Reina Victoria Eugenia (nuevo) de 15.400 tndas.	9	Montevideo y Buenos Aires.
M. L. VILLAVARDE	12	Santa Cruz de la Palma, y Fernando Poo.
CIUDAD DE CADIZ	13	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
		Cádiz, Barcelona.
ANTONIO LOPEZ	18	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabanilla, Curacao y la Guayra, trasbordo en Habana para Veracruz
MONTSERRAT	1º	Cádiz y Barcelona.

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora. Agentes. VIUDA E HIJOS DE JUAN LA-ROCHE

# Línea de Vapores Fruteros de Otto Thoresen

Servicio semanal entre los puertos de las Islas Canarias y Londres SALIDAS DEL MES DE JULIO

Día 10 el vapor **San Mateo**

Día 24 el vapor **San Miguel**

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el «Middleton Wharf» el muelle más cercano al mercado de LONDRES, y admiten carga para ROTTERDAM, AMSTERDAM y AMBERES, con trasbordo en aquella capital.

Servicio cada quincena de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife para Dunkerque y Hull

SALIDAS DEL MES DE JULIO

Día 3 el vapor **San Andrés**

Día 17 el vapor **San José**

Se han hecho reformas en estos buques para el transporte de pasajeros acondicionándoles para llevar solamente una persona en cada camarote. Importe del pasaje £ 7-0-0. Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía, ya muy acreditados.

Servicio interinsular por los vapores **SANCHO Y SAN SEBASTIAN**

SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapor **San Sebastián**

Vapor **Sancho**

Los sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, rosi-guiendo a los Sáuces, Tazacorte y puertos de la Gomera, para regresar a Santa Cruz de Tenerife los jueves al amanecer. Los sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los miércoles por la noche directo para Santa Cruz de Tenerife.

Para más informes dirigirse a las oficinas de OTTO THORESEN-Marina, 3-Tercer piso.

## Nicolás Dehesa

Banca y Cambio

Alfonso XIII, 64

Emite giros sobre todos los países.

Pagos telegráficos.

Cartas de crédito.

Descuentos y Cobros.

Cuentas corrientes.

Compra Cheques y Letras.

Cambio, y toda clase de operaciones

Bancarias.

## Para las señoras y para las señoritas.

El arte de ser amada.—Esta obra contiene todo aquello que puede interesar a la mujer para alcanzar la felicidad, embellecer su cuerpo y su espíritu, llegando a ser seductora y atraente y lograr la eterna juventud, la salud del cuerpo, la gracia moral, la distinción y el encanto de conversar, y otros consejos todos de gran utilidad para el bello sexo. Esta obra debida a la pluma de la notable escritora doña Carmen de Burgos Seguí, se vende en esta Capital en la Imprenta García Cruz, S. José, 36.—Vale UNA PESETA.

NUEVO ESTANTE A PEDAL CON FRICCIONES DE BOLAS de ACERO LA MEJORA MAS ÚTIL QUE PODIA DESBARBAR.



NO CABEN YA EN LAS MÁQUINAS PARA COSEER

**SINGER**

MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.

Máxima ligereza. Máxima duración. Mínimo esfuerzo en el trabajo.

37, ALFONSO XIII, 37 Santa Cruz de Tenerife

**Yeoward Brothers**

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa e Islas Canarias.

Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de JULIO.

Día 12 Avetoro  
19 Andorinha  
26 Aguila

Estos vapores harán escalas en este puerto todo el verano siempre que haya carga suficiente. Atracando en el Dique NORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno. Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios. Por los vapores **Avetoro** y **Avetoro**, billete sencillo L. 8:8:0. Id. de ida y vuelta L. 14:14:0. Por los vapores **Avetoro** y **Avetoro**, billete sencillo L. 6:6:0. Id. de ida y vuelta L. 10:10:0. Los billetes de ida y vuelta son válidos por un año. Servicio interinsular.—Vapor **ALCA** Salidas de Santa Cruz de Tenerife.—Los martes por la tarde directo a Puerto Cruz y Garachico para regresar a Santa Cruz los domingos temprano. Para más informes, dirigirse a los señores **YEOWARD BROTHERS** Santa Cruz de Tenerife, Marina 43

**Indiana.**—Novela que se ha publicado en este diario, se vende en la Imprenta García Cruz. Vale UNA peseta.

**LEY DE QUINTAS.**—Se vende en la Imprenta García Cruz. Precio, DOS pesetas.

**LA VELOCE** Compañía de Navegación a Vapor

El magnifico vapor correo italiano **BRASILE** de 6.000 toneladas, llegará a Sta. Cruz el día 11 de Julio con destino a Barbados, Trinidad, La Guayra, Curacao, Sabanilla, Puerto Limón y Colón con hueco disponible para pasajeros de todas clases y carga. Agentes: C. DIAZ BOTAS, casa de **Elder Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

**Novelas.**—De nuevo se han recibido en la Imprenta García Cruz, San José, 36, las novelas que publica **La Hoja Popular**. Cada cuaderno contiene una novela completa y vale **20 céntimos**

Hasta ahora van publicadas **La Evangelista**, por Alfonso Daudet; **La Religiosa**, por Eça de Queiroz; **El capitán aventurero**, por Walter Scott; **Una noche de novios**, por Paul de Kock; **Dosia**, por Henry Greville; **El drama de un hombre feo**, por Paul Brulat; **La Sonata a Kreuzer**, por León Tolstoy; **El Abismo**, por Dickens; **Eugenia Grandet**, por Balzac.

**A veinte céntimos**

**VINO DEL PAIS** se vende por garrafones, a cincuenta céntimos de peseta el litro. **CASTILLO, 30**

**Globulógeno**

Preparado a base de nucleína, hemoglobina, acanthea virilis y arrhenal. Cuando en la anemia, clorosis, dolores menstruales, flujos, desarreglos menstruales, embarazo, lactancia, neurastenia, debilidad general, frecuentes dolores de cabeza, inapetencia y tuberculosis, no hayan encontrado mejoría, con los tantos preparados que con dicho fin se fabrican, tomad el **Globulógeno** y recobraréis la salud.

De venta: Farmacia, L. Martín Es-pino, Norte, 7, Sta. Cruz Tenerife.

**Aritmética Dalmau**

Nuevo tratado de Aritmética demostrada, por José M. Dalmau Pujadas. Premiada con medalla de oro. **De verdadera utilidad para los Maestros.** Obra de consulta, la más práctica, completa y única en su género. **CON TODOS LOS PROBLEMAS RESUELTOS.** al alcance de todas las inteligencias.—**Es la Aritmética que se enseña en todas las Escuelas públicas y particulares.** Precios: El libro para uso del maestro, encuadernado, 8 pesetas.—El libro del alumno, 1.ª parte, una peseta.—El libro del alumno, 2.ª parte, una peseta. (Ambos encuadernados). Cartillas, Silabarios, Frases y cuentos, Juanito.—Planas, y polvos para tina. Por 50 céntimos se obtiene 14 litro tinta. **OBRA NUEVA** a 1 peseta.—La serpiente sonríe..., por E. Zamacois; Campesines y ciudadanas, por Sebastián Gomilla. De venta: Imprenta García Cruz, S. José, 36.

**Ricardo Pérez González** JOYERO Y GRABADOR Alfonso XIII, 79

**Banco Vitalicio de España** COMPAÑIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS Rambla de Cataluña 18 y Cortes 603 BARCELONA

Capital suscrito. . . . . 15.000.000'00  
Capital desembolsado. . . . . 3.750.000'00  
Reservas en 31 de Diciembre de 1908. . . . . 26.085.296'77  
Pagado a los asegurados hasta 30 de Abril de 1909 . . . . . 44.325.252'40  
Esta Compañía se fundó en el año 1880, y cuenta con una cartera de riesgos en curso hasta 31 de Diciembre de 1909. **Pesetas 1.939.813'32** y lleva pagadas en esta provincia más de 800.000 pesetas. Para toda clase de informes y contratos en esta provincia, pueden dirigirse al Inspector de la Compañía que reside actualmente en Santa Cruz de Tenerife. **D. FRANCISCO MARTINEZ MIRANDA Delegado** EN SANTA CRUZ DE TENERIFE Señores Viuda e hijos de Juan La-Roche. EN LAS PALMAS Sres. Hijos de Juan Rodríguez y González. Autorizado por la Comisaría General e Inspección de Seguros el 11 de Enero de 1910.

**Cartas de amor, por Marcello Prevost.**—Este libro, cuyo autor goza de gran fama y renombre en todos los pueblos cultos, se distingue de entre los más notables en lo que llamáramos "salirse de filas". En sus maravillosas páginas, de un atrevimiento elegante y encantador, desfilan bellas amadoras que en sus cartas dejan su espíritu galante, delicado y malicioso. Un tomo de 254 páginas, 1 peseta.—Se vende en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

**OXIPATHIA**

El método científico moderno para curar la mayoría de las enfermedades valiéndose del Oxígeno, es el más rápido, simple, seguro y económico método curativo que no requiere medicinas y al alcance de cualquier persona. Lo mismo sirve para un anciano que para un niño recién nacido. **Oxipathia protege y conserva la salud y felicidad en el hogar.** Los medios de que se vale Oxipathia es el **Oxipathor**, un aparato tan sencillo que un niño puede aplicarse con los mejores resultados, no importa que la enfermedad se ha convertido en crónica y no ha cedido a otras formas de tratamiento, el **Oxipathor** la vencerá en corto período de tiempo notándose mejoría desde las primeras aplicaciones. El **Oxipathor** no requiere medicina y curas sea cual fuere la gravedad del desorden, «sea repentino, crónico o hereditario», cualquiera que sean las complicaciones y aunque no haya cedido a los tratamientos más energéticos, el Oxígeno curará siempre. El **Oxipathor** siempre está listo para usarse y en los casos de urgencia en los que peligra la vida no tiene sustituto, obra rápidamente, sus resultados son inmediatos y cada vez que se usa «no cuesta un solo céntimo». En los casos de enfermedades rebeldes el **Oxipathor** ha salido siempre vencedor siendo incontables los parálisis, reumáticos, sifilíticos, enfermos de los riñones, de fiebres, paludismo, tífus, cálculos en el hígado, enfermedad de las señoras, etc., que atestigan sus curas radicales, cuando tenían perdida toda esperanza. El **Oxipathor** no requiere más gastos que el pasto original que está al alcance del más pobre, una vez adquirido dura toda la vida sin costar un solo céntimo su uso. El **Oxipathor** es indispensable en el hogar, es una comodidad y no un lujo; significa gran economía y tranquilidad, su uso no solo trae consigo la salud, sino también la felicidad que es uno de los principales factores de la salud. El **Oxipathor** por sí solo es el más poderoso preventivo y destructor de la enfermedad, esto lo hace de un valor inestimable en el hogar, «pues cualquier desorden que aparezca queda dominado desde el primer momento evitando que se desarrolle en grave dolencia; en una familia en donde hay niños es un deber de los padres poseer un **Oxipathor** para proteger la salud y vida de sus hijos; el uso del **Oxipathor** «no implica sufrimientos», no produce sensación de ninguna naturaleza ni destruye el estómago ni envenena la sangre como las medicinas venenosas. Usando el **Oxipathor** no hay que consultar con el médico, Vd. mismo es su médico, el **Oxipathor** se vale únicamente del más puro de los elementos, el Oxígeno que está en el aire al que debemos la vida. Con el **Oxipathor** se cura Vd. en su casa en forma privada, lo que es conveniente para las señoras, no es necesario el tener que sujetarse a exámenes ni tratamientos que implican fuertes gastos y que la mayoría de las veces son dolorosos. Como todo lo bueno es falsificado o imitado llamamos la atención del público para que rechace todo aparato que no lleve grabadas en el cilindro las palabras «Duplex OO. Oxypathor» y «The Oxypathor Company» y el número que le pertenece. Si no llevan grabadas dichas palabras la Compañía no responde de su legitimidad y debe acordarse de la palabra «Oxypathor» para no ser engañados por seres poco escrupulosos. Son muchísimas las familias de estas Islas que se han curado con el **Oxypathor** y lo recomiendan a sus amistades por los buenos resultados que han obtenido. Si desea saber como el **Oxypathor** lo curará, escriba informando acerca de su enfermedad al concesionario de este maravilloso invento en las Islas Canarias, **Don José M. Alsó**, calle de Travieso, número 19, LAS PALMAS. Agente en Santa Cruz de Tenerife don Francisco L. Carvajal, Marina 7.

**ROCAMBOLE.**—Ocho grandes tomos, con láminas, 8 pesetas. De venta: en la Imprenta GARCIA CRUZ, San José, 36.

**SOCIEDAD "NAVEGACION E INDUSTRIA" DE BARCELONA**

Servicio de correos entre Cádiz y Canarias, que efectúan los vapores **Atlan-te, Reina Victoria, Delfin y Hespérides**, con cómodas y lujosas cámaras, rápida marcha, luz eléctrica y excelente trato. Seis viajes al mes, saliendo de Santa Cruz de Tenerife los días 1, 6, 8, 13, 17, 23 y 28

SERVICIO DEL MES DE JUNIO

Para Cádiz (via Las Palmas) Vapor **Hespérides**, Capitán López: los días 1 y 17. Para Cádiz y Sevilla Vapor **Reina Victoria**, Capitán Maestre: los días 8 y 23. Para Las Palmas.—Los días 4, 9, 17, 19 y 24 a las diez de la noche y el día primero a las 10 de la mañana. **Estos vapores atracan en todos los viajes al puerto de Cádiz.** Agente, J. A. Brage, Cruz Verde, 24.

**ESTADOS DE CONSUMOS.** En la Imprenta García Cruz, San José, núm. 36

**Clínica DE GARGANTA, NARIZ, OJOS Y OIDOS** del Doctor especialista Juan Rodríguez López Se practican todas las operaciones de la especialidad, graduación de la vista, inyecciones del nuevo preparado **NEOSALVARSAN**. Anexo a la Clínica se halla un **Laboratorio** para el análisis del jugo gástrico, reconocimiento de heces fecales, reacción de Wassermann para el diagnóstico de la sífilis, etc. Horas de consulta, en Santa Cruz todos los días excepto los domingos de 11 a 12 y de 2 a 4. Pérez Galdós, 12.—En La Laguna, los Jueves, de 4 a 5.—En la Orotava, los domingos, de 9 y media a 10 y media. Pto. de la Cruz, los domingos de 11 a 12.

**Imprenta García Cruz San José 36**